

INDEX

INDEX DES AUTEURS ET DES ŒUVRES

- Actes des Apôtres* 35, n.14; 69.
Aeschylus cf Eschyle.
Antiphane 18 et n.16; 47; 67; 76; 84;
93; 99; 103; 107, n.7; 111 et n.4;
117 et n.3; 118; 121; 124; 129;
130; 131; 150; 151.
Alexis 7; 47.
Anaxandride 47.
Apollodore de Carystos 47.
Apollonios de Rhodes 53.
Apostolios 34, n.10; 44, n.45; 85,
n.31; 86.
Aratos 35, n.14.
Aristophane 16; 30; 36; 47; 57; 58
et n.5; 61; 62; 64; 65; 68 et n.29;
69-72; 76; 82, n.25; 90 et n.38;
98, n.47; 99; 102; 103; 117 et n.3;
129; 130; 164.
Aristophane de Byzance 54; 99; 122,
n.8.
Aristote 7; 16 et n.6; 17, n.11; 35,
n.17; 40, n.29; 58, n.6; 61; 62;
65; 68 et n.28; 71; 74; 75; 77; 78,
n.15; 79 et n.18; 91; 99 et n.49;
100-102; 109, n.10; 115; 117;
118; 121; 122; 124; 126 et n.11;
128-131; 134; 135; 139; 141;
142; 146; 148; 152.
Arnott 138 et n.15; 139; 163.
Arsenius 49, n.57.
Athénée 18, n.16; 34 et n.8; 67, n.23;
76; 84, n.30; 115; 117 et n.3; 150,
n.16.
Audano 43, n.42.
Austin 13; 109, n.10; 128; 136; 145,
n.2; 146, n.6; 149, n.14; 155; 157
et n.2; 158-161; 163.
Balzac 127
Barigazzi 10, n.11; 16 et n.9; 34, n.6;
65, n.21; 74 et n.6; 81, n.24; 101,
n.53; 146, n.9; 165; 167.
Basile (saint) 46, n.53.
Bergson 15, n.6; 120; 165.
Beroutsos 107, n.6; 108, n.8; 165.
Blanchard 9, n.8; 10, n.11; 75 et n.8;
82, n.26; 91, n.39; 99, n.48; 163-
165.
Blume 10, n.11; 41, n.35; 82 et n.27;
128; 133, n.1; 160, n.12; 165;
166.
Breughel 116.
Carcinos 66; 67, n.22; 73.
Casaubon 35, n.12; 117, n.3.
César 34 et n.7; 35 et n.12; 43; 63;
164.
Charitonidis 70, n.34; 148, n.13; 165.
Chérémon 67, n.22; 73.
Cicéron 62.
Clément d'Alexandrie 46; 48; 49;
52; 54.
Cocteau 15.
Cratinos 47; 102
Cusset 10, n.11; 29, n.24; 75, n.10;
165.
Dain 53, n.64; 165.
Damoxène 119; 120; 148 et n.13.
Démétrios περι ἑρμηνείας 62.
Démosthène 7; 30, n.26; 44; 165.

- Denniston 158, n.5 et 6; 160, n.9; 165.
 Denys d'Halicarnasse 37 et n.20; 38; 54; 62; 151, n.21; 163.
 Diodore de Sicile 39, n.26.
 Dion Chrysostome (de Pruse) 37 et n.22; 38; 39, n.25; 54; 62.
 Diphile 47.
 Dohm 119; 145, n.3; 148, n.13; 166.
 Dürrenmatt 71, n.36.
- Eco 77, n.1; 118.
 Épiménide 35, n.14.
 Eschyle 58; 66 et n.22; 73; 77, n.14; 79.
 Étienne de Byzance 39, n.27.
 Euboulos 47.
 Eupolis 47; 102.
 Euripide 35 et n.16; 37; 39 et n.25; 58; 66, n.22; 73-75; 77, n.14; 79; 80; 82 et n.27; 87; 89, n.36; 91; 93; 94; 96; 109; 110, n.11; 129; 149, n.14; 153; 167.
- Focke 58, n.4; 166.
- Galien 46; 140.
 Gaulis 86, n.32; 122, n.9; 124, n.10; 164.
 Gilula 61, n.10; 64; 166.
 Ginouvès 70, n.34; 148, n.13; 165.
 Goethe 63; 116.
 Gomme/Sandbach (GS) 13; 82 et n.26; 42, n.41; 43, n.43; 44 et n.48-49; 48, n.55; 81, n.24; 82 et n.26; 83, n.28-29; 89 et n.36; 91 et n.40; 96, n.43; 107, n.8; 137 et n.13-14; 159, n.7-8; 160, n.11.
 Gorgias (le «sophiste») 90 et n.38; 150.
- Handley 10, n.11; 18, n.18; 73; 79, n.16; 100, n.50; 145, n.3; 151, n.18; 166.
 Hermogène 54, n.66; 147; 165.
 Hérodote 49.
- Hésiode 45; 58; 86.
 Homère 58; 132.
 Hunter 10, n.11; 75 et n.9; 77, n.13; 82, n.25; 83, n.28-29; 96, n.43; 97 et n.46; 166.
 Hypéride 49 et n.58.
- Ionesco 45, n.50
- Janko 77, n.11; 118 et n.4; 167.
- Kahil 70, n.34; 148, n.13; 165; 167.
 Kamerbeeck 74.
 Kannicht 13.
 Karabelias 68, n.28; 101, n.54; 167.
 Karamanou 110, n.11; 167.
 Kasser 145, n.2; 157, n.2.
 Katsouris 10, n.11; 74 et n.7; 82, n.25; 167.
 Koerte 17; 34, n.11; 35, n.15; 50; 79, n.21; 84; 85; 105, n.2; 122, n.8; 147 et n.10; 164.
 Krieter-Spiro 120, n.7; 124, n.10; 167.
- Łanowski 74 et n.5; 167.
 Lope de Vega 40.
 Lucas 78, n.15; 99, n.49; 167.
 Lucien 62.
- Macarios 85, n.31.
 Marc-Aurèle 43.
 Ménandre, *passim*; pièces principales (cf p. 14) : *Le Bouclier* : 9; 14; 15, n.5; 20; 24; 25; 27-29; 31; 34, n.11; 41; 45; 48, n.55; 62; 66; 68; 73; 74; 76; 77; 79; 80; 95; 98-101; 107-110; 112; 114; 116; 127; 133 et n.1; 141; 152; 163; 164; 167. *Dyscolos* : 9 et n.7; 14; 16; 17 et n.12; 18, n.18; 19; 25; 27-29; 31; 40, n.28; 41; 44; 62 et n.14 et 17; 67; 71; 73 et n.1; 74; 75; 79 et n.16; 86 et n.33; 94; 95; 99, n.48; 100; 102; 103; 106;

- 110; 112-115; 122; 137, n.12; 148; 151-153; 155; 163; 166; 168.
- Epitrepontes* : 14; 15, n.4; 21; 24; 26; 27; 30; 31; 92; 97; 98; 100; 109; 110; 152; 163.
- Georgos* : 8; 14; 115. *Misoumenos* : 44; 96. *Perikeiroménè* : 14; 15, n.3; 22; 24; 27; 28; 30; 95; 96; 100; 152; 153; 163. *Samia* : 9 et n.10; 14; 15, n.2-3; 19; 23; 24; 26; 27; 29; 30; 41; 48-50; 62; 63; 68; 71; 73; 80; 82; 86; 91; 94; 100; 101; 112 et n.17; 113; 114; 116; 119; 121; 122; 143, n.22; 145-161; 163-166.
- Sicyonios (-oi)* : 14; 82; 91; 94; 98; 99; 163.
- Molière 8; 10; 33; 34; 36; 47; 50; 51; 54; 55; 135.
- Montaigne 17 et n.10; 111, n.14.
- Mozart 105.
- Mrozek 71, n.36.
- Nicole 8; 9; 115.
- Nouveau Testament* 35; 69.
- Olympiodore 68, n.29.
- Paroemiographi* 13; 34, n.10; 42, n.38; 85, n.31; 86, n.34; 164.
- Paul (saint) 35, n.14-15; 39; 69.
- Perry 44, n.46; 163.
- Philémon 47.
- Philippon 59, n.7; 60, n.8.
- Philistion 40 et n.30; 164.
- Photiadès 74 et n.3; 168.
- Phrynichos 155.
- Pindare 86.
- Platon 18 et n.14; 27, n.22; 41; 42; 47; 49; 59; 60; 62; 65 et n.19; 68 et n.29; 69; 84; 106; 109; 159.
- Plaute 18, n.18; 40; 43 et n.43.
- Plutarque 10; 18 et n.17; 34 et n.7; 35, n.12; 36 et n.18-19; 37, n.21; 48; 49; 54; 57 et n.2; 58; 59 et n.7; 60; 61 et n.10; 64-66; 69 et n.31-32; 70; 71; 80, n.22; 132; 154; 164.
- Posidippe de Cassandreia 47.
- Proust 116.
- Questa 18, n.18; 168.
- Quintilien 38 et n.24; 54; 62.
- Racine 63; 66-67, n.22.
- Ricciardelli-Apicella 146, n.9; 168.
- Rosen 58, n.5.
- Rudhardt 65 et n.20; 67.
- Sandbach 11, n.14; 13; 78, n.15; 82; 89; 90 et n.37; 91; 93, n.41; 96 et n.44-45; 107, n.6; 119, n.6; 129; 137 et n.13; 138; 141; 158; 161; 163; 168.
- Sartre 16; 64, n.18; 106, n.5; 168.
- Schaerer 106, n.5.
- Shakespeare 33.
- Socrate (historien) 35, n.16.
- Sophocle 46; 59; 106.
- Stobée 17 et n.12; 40, n.30 et 33; 46-53; 85; 105; 106; 111; 113; 115, n.3; 155; 164.
- Straton 148.
- Suétone 34, n.7; 35, n.12; 43, n.42; 64; 70.
- Swift 105, n.4.
- Tacite 64.
- Térence 18, n.18; 34, n.7; 43 et n.43; 45; 47; 54, n.65; 151, n.19.
- Théophraste 7; 77 et n.12; 148.
- Thucydide 79, n.18; 110.
- Traité du Sublime* 64; 151, n.21.
- Triantaphyllopoulos 105, n.3; 109, n.10; 168.
- Tynnichos de Chalcis 47.
- Ussher 61 et n.12; 168.

Vernant 67, n.26; 102, n.56; 168.
Vitelli 74; 166.

Webster 74 et n.2; 101, n.53; 168.

Xanthaki-Karamanou 15.

Xénophon 43; 79, n.18; 159.

Zagagi 10, n.11; 23, n.21; 75, n.10;
111, n.12; 112, n.16-17; 126,
n.12; 168

Zénobios 39, n.27; 42, n.41; 44, n.45;
85, n.31.

Zénon 59.

INDEX SÉLECTIF DES NOMS¹

Achille 45; 49.

Adraste 117.

Alcméon 117; 167.

Alexandre le Grand 7.

Alexis 7; 47.

Amyntor 89.

Bartolo 105.

Chaplin 142, n.20.

Cléon 65; 102.

Danaé 88; 151.

Démétrios de Phalère 7; 65.

Dionysos 37, n.31; 64; 65; 84; 102 et
n.56; 112; 166.

Epicure 7.

Fortune (Τύχη) 24; 95; 107; 114;
141; 142.

Gètes 142.

Hélène 86; 91; 121.

Lewis (Jerry) 142, n.20.

Nélée 92.

Œdipe 31; 80; 89; 101; 117; 121;
149 et n.14.

Pan 20; 71; 74; 95; 124; 152; 168.

Pélée 117.

Pélias 92.

Persée 73; 86.

Phénix 45.

Prométhée 79; 85.

Socrate 42, n.40; 65 et n.19; 109; 130.

Sycophantes 50; 105, n.3; 111; 112.

Tantale 42; 85 et n.31.

Térée 89; 149.

Teucros 117.

Thyeste 89 et n.36; 149.

Ulysse 84; 85.

Vespasien 43, n.42.

Zeus 66; 87; 88; 97; 150; 157.

INDEX DES TOPONYMES

Alexandrie 7.

Athènes 7; 19; 29; 58; 68; 69; 102;
127.

Attique (et «attique») 20; 95; 101;
112; 124; 155; 167.

Cologne/Genève 9 et n.7; 62; 157,
n.2.

¹ Personnages divins ou historiques, personnages fictifs à l'exclusion des personnages des pièces de Ménandre.

Florence 33; 73; 115, n.1; 135.
 Genève 8 et n.5; 9; 65, n.20; 73, n.1;
 106; 115; 145, n.2.
 Lausanne 62, n.16.
 Le Caire 9; 19 et n.19; 21; 119, n.6;
 145; 163.
 Mer Noire 19.
 Mytilène 70, n.34; 148; 165.
 Phylé 20; 95.
 Rome 37; 165; 166.
 Rubicon 34; 35; 55.
 Troie 84; 85.

INDEX DES MATIÈRES

Allusion 43; 62; 76; 79; 82, n.25; 84-
 86; 91; 94; 98, n.47; 151.
 Classe moyenne 16; 116.
 Comédie ancienne 60; 61; 68; 102.
 Comédie moyenne 103.
 Comédie nouvelle 7; 60-62; 103;
 148.
 Contexte dramatique 34; 46, n.52;
 49; 50; 53 et n.63; 54; 79; 80-
 82; 86; 91; 96; 97; 99; 113; 116;
 119; 127; 147.
 Dette 73-75; 101.
 Discours de messenger 77; 78; 82; 94.
 Dorien 130; 135; 140.
 Eccyclème 75; 99.
 Education 16-18; 36; 59; 62; 113;
 116.
 Enseignement 7; 10; 15-18; 28; 60;
 65; 94; 122; 148.
 Epiclère 25; 28; 68; 101; 108; 112;
 127; 133; 134 et n.4.
 Etablissement du texte 11; 53; 135-
 143; 145-161.
 Faute (copie) 51-53; 147.

Journée 40; 100; 113; 151 et n.19;
 152.
 Langage quotidien 10; 31-55; 79; 83;
 90, n.37; 97; 167.
 Lectures de textes 36; 37, n.22; 38 et
 n.23; 60; 62.
 Lois 10; 27, n.22; 28 et n.23; 50; 71;
 93; 105-114.
 Machine de scène (cf.aussi
 «eccyclème») 78; 84; 99; 117;
 129.
 Médecin 20; 38; 98; 116; 127-131;
 133-143.
 Métrique 24; 35; 52; 53; 67; 77; 95;
 96; 147.
 Norme sociale 31; 32; 57; 70; 71;
 101; 102 et n.56; 103; 109; 112;
 113; 114, n.19; 127.
 Petits rôles 10; 113-132.
 Parler comique *Passim*. E.g.37; 51;
 58; 65; 75; 78; 80; 95; 152, n.23.
 Parler tragique 49; 66 et n.23; 67; 76-
 83; 83 et n.28; 90, n.37; 92; 96;
 97.
 Prologue 20; 21; 24; 25; 54, n.65;
 58, n.6; 73; 74; 95; 107; 124;
 141; 142; 168.
 Public cultivé 36-38; 58; 69; 75; 85;
 92.
 Qualité visuelle 71; 85; 129; 130;
 139; 141; 146 et n.8.
 Réalisme («vraie vie») 91; 93; 98;
 100; 103; 122.
 Rhétorique 36-38; 64; 94; 163.
 Rire 15 et n.6; 39, n.27; 77; 81, n.24;
 94; 119; 120; 131; 142, n.20;
 165.
 Rupture (style) 77-78; 80; 81; 90,
 n.37; 93.

- Sagesse commune 38-40; 52; 74; 83, n.28; 105; 111, n.14.
- Traductions *Passim*. *E.g.* 11 et n.13; 15, n.1; 83, n.29; 124, n.10; 136-139; 164.
- Tragédie 10; 25; 29; 49; 57; 58 et n.6; 66-70; 73-103; 107, n.7; 108; 117; 118; 127; 149 et n.14; 150; 151; 153; 166; 168.
- Trame 17; 18; 27; 37; 38; 54 et n.65; 61; 67; 78; 93; 101; 103; 108-110; 112; 115-132; 134 et n.4; 151 et n.19; 152.
- Tribunaux 68; 94; 100; 109; 111.
- Violence 28; 30; 136; 152; 153.
- Vraisemblable 38; 78, n.15; 83; 91; 92; 95; 122; 125; 126; 128; 130;